ABUS
Security Tech Germany

Funk-Fernbedienung
2WAY

Wireless remote control 2WAY (GB) 12
Commande à distance radio 2WAY (FR) 22
Draadloze afstandsbediening 2WAY (NL) 32
Telecomando radio 2WAY (IT) 42
Trådløs fjernbetjening 2WAY (DK) 52

FU8100

BOM-No.:12004002

CE

Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns für den Kauf dieser Funkfernbedienung. Mit diesem Gerät haben Sie ein Produkt erworben, das nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.
Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.
Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten! Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Beachten Sie die Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung! Sollten Sie sich nicht an diese Anleitung halten, erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Das gesamte Produkt darf nicht geändert oder umgebaut werden. Die Fernbedienung ist nicht wasserdicht. Bitte vermeiden Sie direkten Kontakt mit Wasser.

Technische Daten

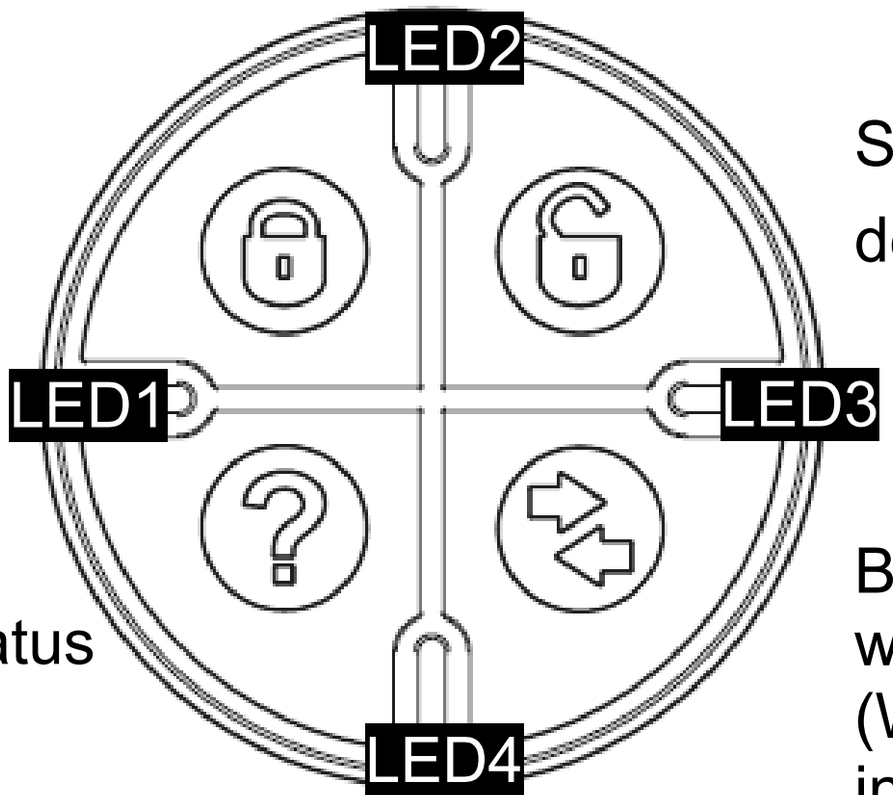
Funkfrequenz	868.6625 MHz
Sendeleistung	max. 10mW
Reichweite	Senden ca. 30m, Empfangen ca.10 m (abhängig von den Umgebungsbedingungen)
Spannungsversorgung	Lithium Batterie / CR 2450 Li-Mn 3V
Betriebstemperatur	-10 bis +55 °C
Luftfeuchtigkeit	94%
Abmessungen	ØxH=50x15mm
Gewicht	30 g
Sicherheitsgrad	2
Zertifizierungen, Zulassungen und Standards	EN50131-3 T014A Telefication
Umweltklasse	II

Einleitung

Die FU8100 Funkfernbedienung ist optionales Zubehör für die Funkalarmzentrale Secvest. Sie arbeitet bidirektional und gibt Ihnen die Möglichkeit die Alarmzentrale aus einer bestimmten Entfernung zu Aktivieren oder zu Deaktivieren. Außerdem können Sie den momentanen Status der Zentrale mit Hilfe der Fernbedienung abfragen. Einer Taste können Sie selbst eine gewünschte Funktion zuweisen.

Bedienung

Die Belegung der Tasten ist in der folgenden Abbildung dargestellt.
Sie können Ihre Alarmzentrale nur mit der Fernbedienung bedienen, wenn Sie sich in ihrer Nähe befinden (je nach Umgebungsbedingungen bis zu 30 Meter).



System aktivieren

System deaktivieren

Systemstatus abfragen

Belegung frei wählbar (Werkseinstellung: intern aktivieren)

Zusätzlich ist die Fernbedienung mit einer Überfallfunktion ausgestattet. Bei gleichzeitigem Drücken der Aktivierungs- und

Deaktivierungstasten für drei Sekunden wird ein Überfallalarm ausgelöst.

LED

Nach Betätigen der Fernbedienung erhalten Sie über die integrierten LEDs die entsprechende Rückmeldung der Alarmzentrale. Folgende Meldungen sind möglich:

	LED1	LED2	LED3	LED4
Aktiviert	Rot	Rot	-	-
Deaktiviert	-	Grün	Grün	-
Intern akt.	-	-	Rot	Rot
Störung	Gelb*	Gelb*	Gelb*	Gelb*
Sendebe-stätigung	-	Rot*	-	Grün*

* = blinkend

Einlernen

Wählen Sie im Benutzermenü der Secvest einen Benutzer aus, dem Sie die Fernbedienung zuweisen möchten. Zum Einlernen führen Sie dann die Schritte, die in der Bedienungsanleitung der Funkalarmzentrale beschrieben sind, durch.

Programmierung

Wie Sie die freie Taste der Fernbedienung programmieren können (Werkseinstellung: Intern aktivieren), lesen Sie bitte in der Beschreibung Ihrer Alarmzentrale nach.

Batteriewechsel

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung. Entfernen Sie die leere Batterie und ersetzten Sie sie durch eine Batterie gleichen Typs (CR 2450, Li-Mn 3V). Verschließen Sie danach das Batteriefach wieder.

Batteriewarnhinweise

Das Gerät wird über eine 3V Lithium Batterie mit Gleichspannung versorgt. Um eine lange Lebensdauer zu garantieren und Brände und Verletzungen zu vermeiden beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Entsorgen Sie die Batterie nicht über den Hausmüll
- Die Batterie darf keiner Wärmequelle oder Sonneneinstrahlung direkt ausgesetzt werden und an keinem Ort mit sehr hoher Temperatur aufbewahrt werden
- Die Batterie darf nicht verbrannt werden
- Die Batterie darf nicht mit Wasser in Berührung kommen
- Die Batterie darf nicht zerlegt, angestochen oder beschädigt werden
- Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden
- Die Batterie darf nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen
- Die Batterie ist nicht wieder aufladbar

Optionen

Anzeige der Rückmeldung

Bei gleichzeitigem Drücken der beiden linken Tasten für ca. 4s schalten Sie die Funktion AN oder AUS.

Jamming Erkennung

Bei gleichzeitigem Drücken der beiden rechten Tasten für ca. 4s schalten Sie die Funktion AN oder AUS.

AN: alle 4 LED’s leuchten rot auf
AUS: alle 4 LED’s leuchten grün auf
Modus bleibt bei Batteriewechsel erhalten!

Verhalten

Jamming AUS/Anzeige AUS

- Kommando wird gesendet, keine weitere Anzeige.

Jamming AN/ Anzeige AUS

- Kommando wird gesendet, keine weitere Anzeige.

Jamming AN/ Anzeige AN

- Kein Jamming, Fernbedienung außerhalb des Empfangsbereiches
    - Grüne LED 4 blinkt 30s bis 60s.

- Kein Jamming, Fernbedienung innerhalb des Empfangsbereiches
    - Grüne LED 4 blinkt bis die Rückmeldung empfangen wurde (max 12s). Dann erfolgt die Statusanzeige.
- Jamming vorhanden
    - Grüne LED 4 blinkt bis 60s. Sobald Jamming detektiert wurde, leuchten alle 4 LED’s rot auf.

Jamming AUS/Anzeige AN

- Jamming vorhanden oder Fernbedienung außerhalb des Empfangsbereiches
    - Grüne LED 4 blinkt 12s.
- Kein Jamming und Fernbedienung innerhalb des Empfangsbereiches
    - Grüne LED 4 blinkt bis die Rückmeldung empfangen wurde (max. 12s). Dann erfolgt die Statusanzeige.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 1995/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität.
Die Konformitätserklärung ist zu beziehen unter:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
86444 Affing
GERMANY
www.abus-sc.com
info@abus-sc.com

Preface

Dear customers, many thanks for your purchase of this wireless remote control. In choosing our product, you now have a piece of equipment that is built according to state-of-the-art technology. This product complies with current domestic and European regulations. Conformity has been proven, and all related certifications are available from the manufacturer on request. To maintain this status and to guarantee safe operation, it is your obligation to observe these operating instructions! In the event of questions, please contact your local specialist dealer.

Pay attention to the notes and instructions in these operating instructions! If you do not follow these instructions, your guarantee claim becomes invalid! No liability can be accepted for resulting damages!
No part of the product may be changed or modified in any way. The remote control is not waterproof. Please avoid direct contact with water.

Technical data

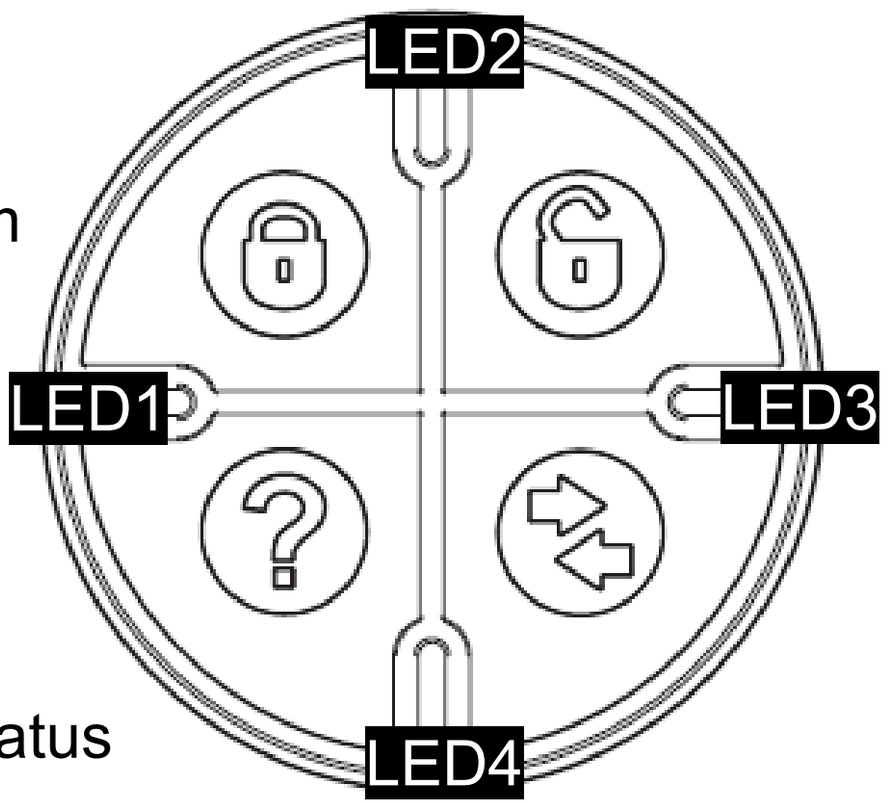
Radio frequency	868.6625 MHz
Transmission power	Max. 10 mW
Range	Transmit approx. 30 m, received approx. 10m (depending on the surrounding conditions)
Power supply	Lithium battery / CR 2450 Li-Mn 3 V
Battery life	up to 2 Years
Operating temperature	-10 °C to +55 °C
Humidity	94%
Dimensions	Ø x H = 50 x 15mm
Weight	30 g
Security level	Grade 2
Certified as compliant with	EN50131-3 and T014A by Telefication
Environment class	II

Introduction

The FU8100 wireless remote control is an optional accessory for the Secvest wireless alarm centre. It functions bidirectionally and allows you to activate and deactivate the alarm centre from a defined distance. You can also query the current status of the centre using the remote control. You can allocate functions to a key individually.

Operation

The key layout is shown in the following diagram.
You can only operate the alarm centre using the remote control when you stand next to it (up to 30 metres away, depending on the surrounding conditions).



Activate the system

Deactivate the system

System status query

Freely selectable (default setting: part set)

The remote control is additionally equipped with a panic function. A panic alarm is triggered when the activate and deactivate buttons are pressed simultaneously for three seconds.

LED

After pressing the buttons on the remote control, you receive an appropriate response from the alarm centre over the built-in LEDs. The following responses are possible:

	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
Activated	Red	Red	-	-
Deactivated	-	Green	Green	-
Part set	-	-	Red	Red
Malfunction	Yellow*	Yellow*	Yellow*	Yellow*
Transmission confirmation	-	Red*	-	Green*

* = flashing

Learning

In the Secvest user menu, select a user to be allocated to the remote control. Carry out the steps detailed in the installation instructions of the wireless alarm centre to start the learning process.

Programming

To find out how to program the free button on the remote control (default setting: activate partition), consult the relevant system descriptions of your alarm centre.

Changing the battery

Open the battery compartment on the rear of the remote control. Remove the empty battery and replace it with one of the same type (CR 2450, Li-Mn 3 V). Close the compartment again.

Battery warning!

The device is supplied with direct current from a 3 V lithium battery. To guarantee a long working life and avoid fire and injury, please note the following:

- Do not dispose of the battery in domestic waste.
- The battery must not be directly exposed to heat or sunlight, and must not be stored in a place with a very high temperature.
- The battery must not be burned.
- The battery must not come into contact with water.
- The battery must not be dismantled, pierced or otherwise damaged.
- The battery contacts must not be short-circuited.
- The battery must be kept away from small children.
- The battery cannot be recharged.

Options

Feedback displays

Pressing both keys on the left simultaneously for approx. 4 seconds switches the function ON or OFF.

Jamming detection

Pressing both keys on the right simultaneously for approx. 4 seconds switches the function ON or OFF.

ON: All 4 LEDs light up red
OFF: All 4 LEDs light up green

The selected mode remains following a battery change!

Behaviour

Jamming OFF / display OFF

- Command is sent, no further displays.

Jamming ON / display OFF

- Command is sent, no further displays.

Jamming ON / display ON

- No jamming, remote control outside the reception range.
    - Green LED “4” flashes for between 30 seconds and 60 seconds.

- No jamming, remote control inside the reception range.
    - Green LED “4” flashes until feedback is received (max. 12 seconds). This is followed by the status display.
- Jamming present
    - Green LED “4” flashes for up to 60 seconds. All 4 LEDs light up red as soon as jamming is detected.

Jamming OFF / display ON

- Jamming present or remote control outside the reception range.
    - Green LED “4” flashes for 12 seconds.
- No jamming, remote control inside the reception range.
    - Green LED “4” flashes until feedback is received (max. 12 seconds). This is followed by the status display.

This product complies with the requirements of the EU directive: 1995/5/EC “Directive on radio and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity”.
The declaration of conformity can be ordered from:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
86444 Affing
GERMANY
www.abus-sc.com
info@abus-sc.com

Préface

Chère cliente, cher client.
Nous vous remercions de l’achat de cette commande à distance radio. Par l’achat de ce produit, vous disposez maintenant d’un appareil développé selon l’état actuel de la technique. Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité de ce produit a été prouvée. Les déclarations et documents correspondants sont consultables auprès du fabricant. Pour que cette conformité persiste et qu’un fonctionnement en toute sécurité puisse être assuré, lisez attentivement les présentes instructions! Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre vendeur spécialiste sur place.

Tenez compte des instructions et des consignes de la présente notice! Le non-respect des présentes instructions entraîne la déchéance de la garantie! Dans ce cas, la société ne saurait être tenue responsable des dommages indirects!
Une modification ou transformation de la structure d'une quelconque partie de ce produit n'est pas autorisée. La commande à distance n’est pas étanche. Veuillez donc éviter tout contact direct avec l’eau.

Fiche technique

Fréquence radio	868,6625 MHz
Puissance d'émission	max.10 mW
Portée	Transmettez env. 30 m, recevoir env. 10m (en fonction des conditions ambiantes)
Alimentation	batterie lithium / CR 2450 Li-Mn 3V
Température de fonctionnement	-10 à +55 °C
Humidité de l’air	94%
Dimensions	ØxH=50x15 mm
Poids	30 g
Niveau de sécurité	2
Certificat, conformité	EN50131-3, T014A Telefication
Classe environnementale	II

Introduction

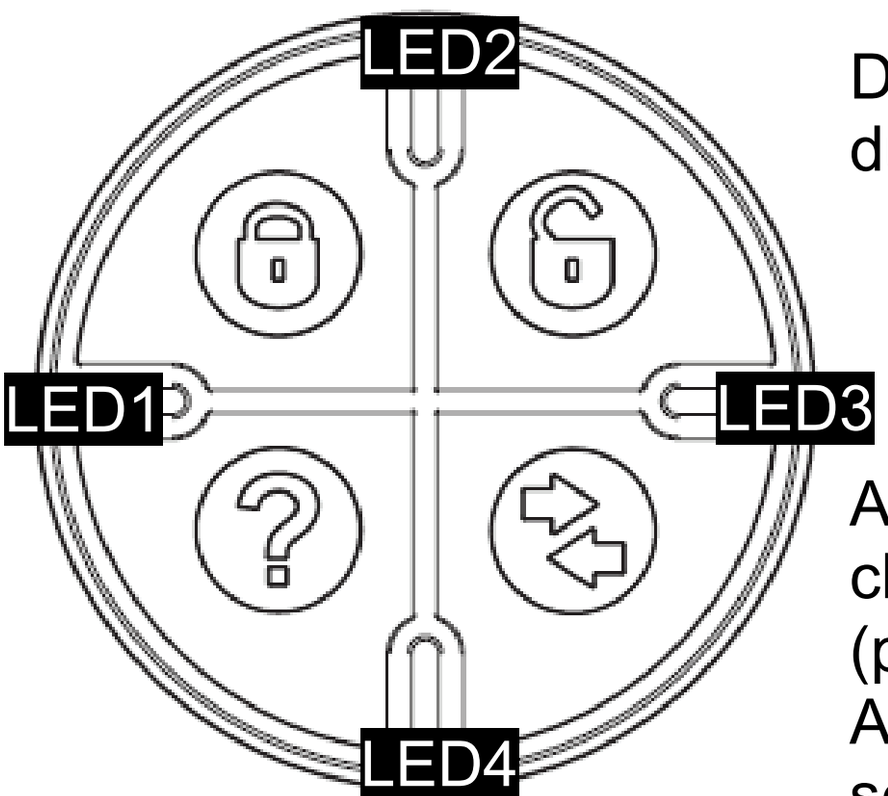
La commande à distance radio FU8100 est un accessoire optionnel destiné à la centrale d'alarme sans fil Secvest. Elle est bidirectionnelle et permet d'activer ou de désactiver la centrale d'alarme à une certaine distance. De plus, elle permet d'interroger l'état actuel de la centrale. Vous pouvez vous-même attribuer une fonction souhaitée à une de ces touches.

Utilisation

La figure ci-après présente l'affectation des touches. Vous ne pouvez utiliser la centrale d'alarme à l'aide de la commande à distance, si vous êtes à proximité de cette dernière (suivant les conditions ambiantes, 30 mètres au maximum).

Activation du système

Désactivation du système



Interrogation de l'état du système

Attribution au choix (par défaut : Activation de secteur)

En complément, la commande à distance est dotée d'une fonction anti-agression. Une alarme anti-agression se déclenche lors d'une pression simultanée sur les touches d'activation et de désactivation pendant trois secondes.

LED

A l'issue d'un actionnement de la commande à distance, les LEDs intégrées indiquent la réponse correspondante de la centrale d'alarme. Les messages suivants sont possibles:

	LED1	LED2	LED3	LED4
Activée	Rouge	Rouge	-	-
Désactivée	-	Verte	Verte	-
Secteur act.	-	-	Rouge	Rouge
Panne	Jaune*	Jaune*	Jaune*	Jaune*
Confirmation de transmission	-	Rouge*	-	Verte*

* = clignotement

Apprentissage

Dans le menu utilisateur de la Secvest, sélectionnez un utilisateur auquel vous souhaitez attribuer la commande à distance. Pour un apprentissage, effectuez les étapes décrites dans les instructions de service de la centrale d'alarme sans fil.

Programmation

Consultez les instructions de service de votre centrale d'alarme pour en savoir plus sur la manière de programmer la touche librement programmable de la commande à distance (par défaut : activation de secteur).

Remplacement de la batterie

Ouvrez le logement de la batterie en face arrière de la commande à distance. Retirez la batterie usée et remplacez-la par une batterie du même type (CR 2450, Li-Mn 3V). Refermez ensuite le logement de la batterie.

Avertissements concernant la batterie

L'appareil est alimenté en tension continue par une batterie lithium de 3 V. Pour assurer une vie de longue durée de la batterie et éviter les incendies et les préjudices corporels, tenez compte des consignes ci-après :

- Ne jetez pas la batterie dans les ordures ménagères.
- La batterie ne peut être ni directement exposée à une source de chaleur ou un rayonnement solaire ni conservée dans un lieu à très haute température.
- Ne faites pas brûler la batterie.
- La batterie ne peut pas entrer en contact avec de l'eau.
- Elle ne peut être ni démontée, ni percée, ni endommagée.
- Les contacts de la batterie ne doivent pas être court-circuités.
- Mettez la batterie hors de portée des enfants en bas-âge.
- La batterie n'est pas rechargeable.

Options

Affichage de la réponse

Une pression simultanée des deux touches gauches pendant env. 4s active ou désactive la fonction.

Détection de brouillage

Une pression simultanée des deux touches droites pendant env. 4s active ou désactive la fonction.

ON: les 4 LED sont toutes rouges
OFF: les 4 LED sont toutes vertes

Le mode est conservé lors d'un remplacement de la batterie !

Comportement

Brouillage OFF/Affichage OFF

- La commande est émise sans aucun autre affichage.

Brouillage ON/Affichage OFF

- La commande est émise sans aucun autre affichage.

Brouillage ON/Affichage ON

- Aucun brouillage, la commande à distance est hors de portée
    - La LED verte 4 clignote 30s à 60s.

- Aucun brouillage, la commande à distance est dans le périmètre de réception
    - La LED 4 verte clignote jusqu'à réception de la réponse (12s maxi.). L'état est affiché ensuite.
- Présence de brouillage
    - La LED verte 4 clignote 60s maxi. Aussitôt qu'un brouillage a été détecté, les 4 LED sont toutes rouges.

Brouillage OFF/Affichage ON

- Présence de brouillage ou commande à distance hors de portée
    - La LED 4 verte clignote pendant 12s.
- Aucun brouillage et la commande à distance est dans le périmètre de réception
    - La LED 4 verte clignote jusqu'à réception de la réponse (12s maxi.). L'état est affiché ensuite.

Ce produit est conforme aux exigences de la directive européenne: Directive 1995/5/CE, R&TTE (Radio and Telecommunications Terminal Equipment) et la reconnaissance de leur conformité mutuelle.
La déclaration de conformité est disponible auprès de:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
86444 Affing
GERMANY
www.abus-sc.com
info@abus-sc.com

Voorwoord

Geachte klant, we bedanken u voor de aankoop van deze draadloze afstandsbediening. Met dit toestel heeft u een product aangekocht dat met de allernieuwste techniek tot stand gebracht is. Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is aangetoond, en de overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant gedeponeerd. Om deze toestand te behouden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker deze gebruiksaanwijzing in acht te nemen! Als u vragen heeft, neem dan contact op met uw speciaalzaak.

Neem de instructies en opmerkingen in deze handleiding in acht! Als u zich niet aan deze handleiding houdt, vervalt uw aanspraak op garantie! We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!
Het product mag op geen enkele manier gewijzigd of omgebouwd worden. De afstandsbediening is niet waterdicht. Vermijd direct contact met water.

Technische gegevens

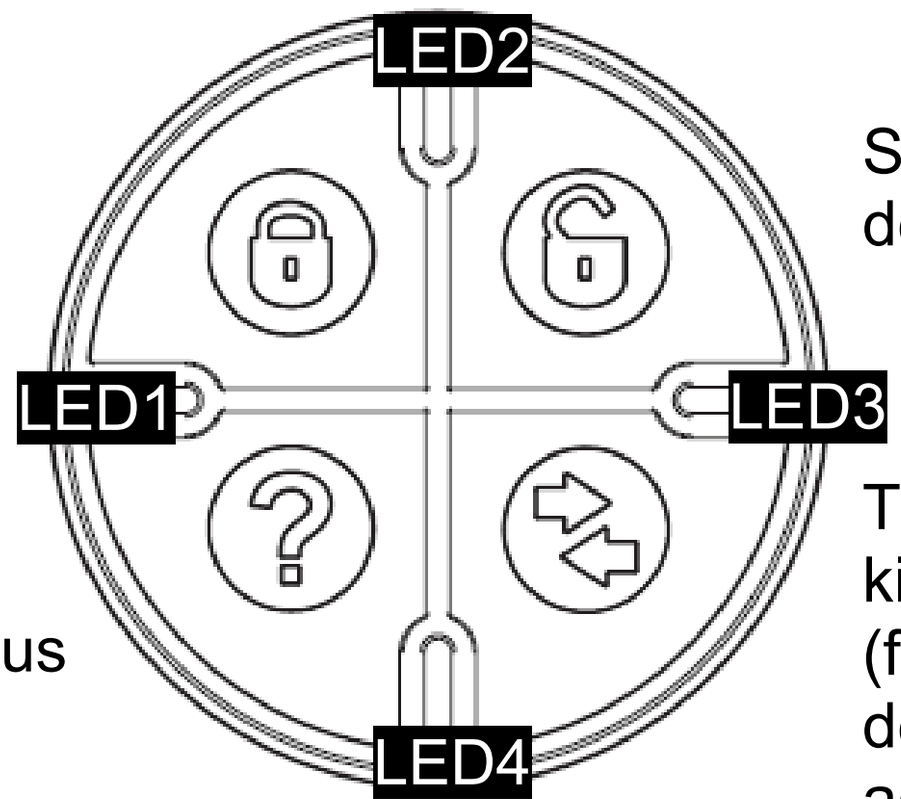
Frequentie	868.6625 MHz
Zendvermogen	max.10 mW
Bereik	uitzenden ca. 30 m, opvangen ca. 10m (afhankelijk van de omgevingscondities)
Spanningsvoeding	Lithium batterij / CR 2450 LiMn3V
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot +55 °C
Luchtvochtigheid	94%
Afmetingen	ØxH=50x15mm
Gewicht	30 g
Veiligheidsgraad	2
Conform met	EN 50131-3
	T014A Telefication
Milieuklasse	II

Inleiding

De FU8100 draadloze afstandsbediening is een optioneel toebehoren voor de draadloze alarmcentrale Secvest. Ze werkt bidirectioneel en geeft u de mogelijkheid de alarmcentrale van op een bepaalde afstand te activeren of te deactiveren. Bovendien kan u met behulp van de afstandsbediening op elk moment de status van de centrale opvragen. U kan elke toets zelf de gewenste functie toewijzen.

Bediening

De toewijzing van de toetsen wordt op de volgende afbeelding weergegeven.
U kan uw alarmcentrale alleen met de afstandsbediening bedienen als u zich in haar bevindt (afhankelijk van de omgevingscondities tot op 30 meter).



Systeem activeren

Systeem deactiveren

Toewijzing vrij kiesbaar (fabrieksinstelling: deelgebied activeren)

Systeemstatus opvragen

Bovendien is de afstandsbediening met een overvalfunctie uitgerust. Bij gelijktijdig indrukken van de activerings- en deactiveringstoets gedurende drie seconden wordt er een overvalalarm geactiveerd.

LED

Na het gebruik van de afstandsbediening krijgt u via de geïntegreerde LEDs het overeenkomstige antwoord van de alarmcentrale. De volgende meldingen zijn mogelijk:

	LED1	LED2	LED3	LED4
Geactiveerd	Rood	Rood	-	-
Gedeactiveerd	-	Groen	Groen	-
Deelgebied act.	-	-	Rood	Rood
Storing	Geel*	Geel*	Geel*	Geel*
Bevestiging van verzending	-	Rood*	-	Groen*

* = knipperend

Inlezen

Kies in het gebruikersmenu van de Secvest een gebruiker uit waaraan u de afstandsbediening wil toewijzen. Om het in te lezen voert u dan de stappen uit die in de bedieningsinstructies van de draadloze alarmcentrale beschreven zijn.

Programmering

Hoe u de vrije toesten van de afstandsbediening programmeert (fabrieksinstelling: deelgebeid activeren), leest u u in de beschrijving van uw alarmcentrale.

Batterij vervangen

Open het batterijvak aan de achterzijde van de afstandsbediening. Verwijder de lege batterij en evrvang ze door een batterij van hetzelfde type (CR 2450, Li-Mn 3 V). Sluit daarna het batterijvak weer af.

Waarschuwingen i.v.m. de batterij

Het toestel wordt door een 3 V lithium batterij van gelijkspanning voorzien. Om een lange levensduur te garanderen en brand en verwondingen te voorkomen dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Voer de batterij niet via het huisvuil af.
- De batterij mag niet direct aan een warmtebron of zonlicht worden blootgesteld en niet op een plaats met ene hoge temperatuur worden bewaard.
- De batterij mag niet worden verbrand.
- De batterij mag niet met water in aanraking komen.
- De batterij mag niet uiteen gehaald worden, er mag niet in worden geprikt en ze mag niet beschadigd worden.
- De batterijconatcten mogen niet kortgesloten worden.
- De batterij mag niet in de handen van kleine kinderen terecht komen.
- De batterij is niet herlaadbaar.

Opties

Weergave van het antwoord

Als u de twee linkertoetsen gedurende ca. 4 sec ingedrukt houdt, schakelt u de functie IN of UIT.

Herkenning jamming

Als u de twee rechtertoetsen gedurende ca. 4 sec ingedrukt houdt, schakelt u de functie IN of UIT.

AAN: alle 4 LED's branden rood
UIT: alle 4 LED's branden groen
Modus blijft bij het vervangen van de batterij behouden!

Gedrag

Jamming UIT/weergave UIT

- Opdracht wordt verzonden, geen extra weergave.

Jamming AAN/weergave UIT

- Opdracht wordt verzonden, geen extra weergave.

Jamming AAN/weergave AAN

- Geen jamming, afstandsbediening buiten het ontvangstbereik
    - Groene LED 4 knippert 30 sec tot 60 sec.

- Geen jamming, afstandsbediening binnen het ontvangstbereik
    - Groene LED 4 knippert tot het antwoord is ontvangen (max 12 sec). Daarna volgt de statusweergave.
- Jamming aanwezig
    - Groene LED 4 knippert max. 60 sec. Wanneer jamming is vastgesteld, branden alle 4 LED's rood.

Jamming UIT/weergave AAN

- Jamming aanwezig of afstandsbediening buiten het ontvangstbereik
    - Groene LED 4 knippert 12 sec.
- Geen jamming en afstandsbediening binnen het ontvangstbereik
    - Groene LED 4 knippert tot het antwoord is ontvangen (max. 12 sec). Daarna volgt de statusweergave.

Dit toestel voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn:
1995/5/EG Richtlijn over draadloze installaties en telecommunicatieinrichtingen en de overeenkomstige erkenning van hun conformiteit.
Deze conformiteitsverklaring is verkrijgbaar onder:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
86444 Affing
GERMANY
www.abus-sc.com
info@abus-sc.com

Prefazione

Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato questo telecomando radio. Con questo apparecchio ha acquistato un prodotto tecnologicamente avanzato. Questo prodotto adempie ai requisiti richiesti dalle direttive europee e nazionali in vigore. La conformità è stata comprovata e le dichiarazioni e la documentazione corrispondenti sono depositate presso la ditta produttrice. Al fine di preservare tale stato e garantire un corretto funzionamento, Lei, in qualità di utente, è tenuto ad osservare le presenti istruzioni per l'uso! In caso di dubbi rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Osservare le indicazioni e avvertenze fornite nelle presenti istruzioni! La mancata osservanza delle presenti istruzioni comporta l’annullamento della garanzia. È esclusa la responsabilità per danni indiretti.

Il prodotto nella sua interezza non deve essere modificato o trasformato. Il telecomando non è impermeabile. Si prega di evitare di esporlo al contatto diretto dell'acuqa.

Dati tecnici

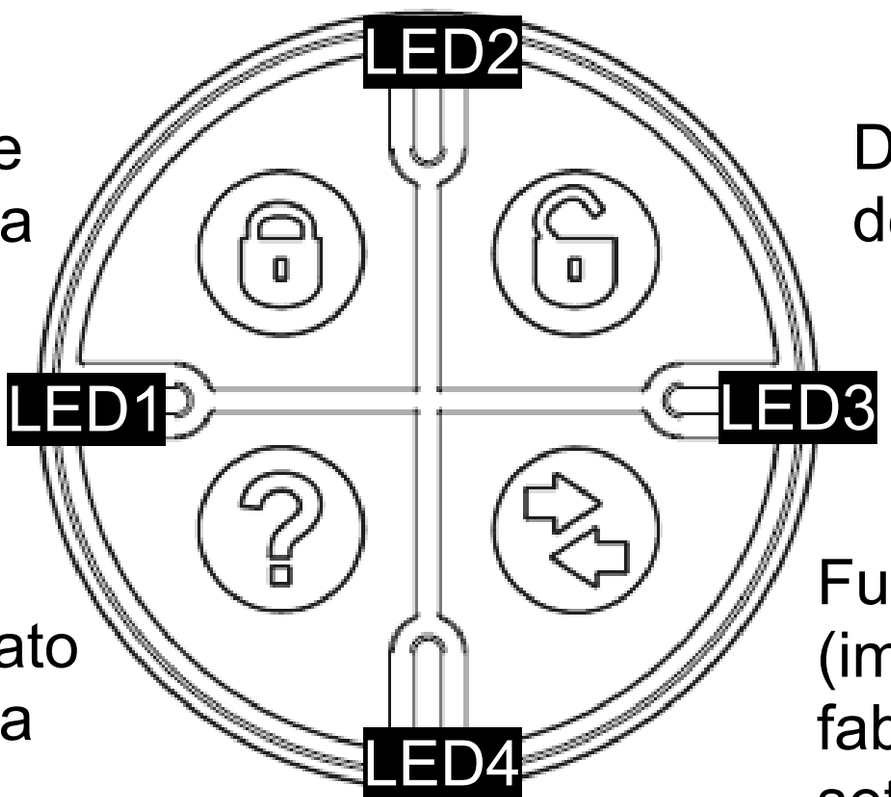
Frequenza radio	868,6625 MHz
Potenza di trasmissione	max.10 mW
Portata	transmetere ca. 30 m, recevere ca. 10m (a seconda delle condizioni ambientali)
Alimentazione di tensione	Batteria al litio / CR 2450 Li-Mn 3 V
Temperatura di funzionamento	da -10 a +55 °C
Umidità	94%
Dimensioni	ØxH=50x15 mm
Peso	30 g
Grado di sicurezza	2
certificazioni, approvazioni e standard	EN50131-3, T014A Telefication
Classe ecologica	II

Introduzione

Il telecomando FU8100 è un accessorio opzionale della Centrale allarme radio Secvest. Funziona in modo bidirezionale e offre all'utente la possibilità di attivare o disattivare la centralina d'allarme da una una determinata distanza. Il telecomando consente inoltre di verificare lo stato momentaneo della centralina. È possibile assegnare ad un tasto la funzione desiderata.

Utilizzo

La funzione dei tasti è descritta nell'immagine seguente. È possibile comandare la propria centrale d'allarme mediante il telecomando solo nei pressi della centrale (fino a 30 metri, a seconda delle condizioni ambientali).



Attivazione del sistema

Disattivazione del sistema

Verifica stato del sistema

Funzione a scelta (impostazione di fabbrica: Attivazione settore)

Il telecomando è dotato di una funzione supplementare antiintrusione. Premendo contemporaneamente i tasti di attivazione e disattivazione per tre secondi scatta l'allarme antifurto.

LED

Dopo aver premuto i tasti del telecomando compare sui LED integrati il relativo segnale di conferma della centrale di allarme. Sono possibili i seguenti segnali:

	LED1	LED2	LED3	LED4
Attivo	Rosso	Rosso	-	-
Disattivato	-	Verde	Verde	-
Settore attivato	-	-	Rosso	Rosso
Guasto	Giallo*	Giallo*	Giallo*	Giallo*
Conferma invio	-	Rosso*	-	Verde*

* = lampeggiante

Apprendimento

Scegliere nel menu utente del Secvest un utente a cui assegnare il telecomando. Per imparare compiere tutti i passaggi descritti nelle istruzioni per l'uso della centrale allarme radio.

Programmazione

Possibilità di programmazione del tasto libero del telecomando (impostazione di fabbrica: Attivazione settore), leggere attentamente le parti relative nella descrizione della propria centrale di allarme.

Sostituzione della batteria

Aprire il vano batterie sul lato posteriore del telecomando. Rimuovere la batteria scarica e sostituirla con una batteria dello stesso tipo (CR 2450, Li-Mn 3 V). Richiudere il vano batterie.

Avvertenza batteria

Il dispositivo è alimentato da una batteria al litio da 3 V con tensione continua. Per garantire una lunga durata e per evitare incendi e lesioni rispettare la seguente avvertenze:

- Non smaltire le batterie come rifiuti domestici
- Le batterie non vanno esposte direttamente a fonti di calore o raggi solari né conservate in un luogo con temperature troppo elevate
- La batteria non va bruciata
- La batteria non deve venire a contatto con l'acqua
- La batteria non va smontata, forata o danneggiata
- I contatti della batteria non vanno cortocircuitati
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini
- Le batterie non sono ricaricabili

Opzioni

Indicazione del segnale di conferma

Premendo contemporaneamente i due tasti di sinistra per circa 4 secondi, vengono attivate le funzioni ON o OFF.

Riconoscimento jamming

Premendo contemporaneamente i due tasti di destra per circa 4 secondi, vengono attivate le funzioni ON o OFF.

ON: i 4 LED si illuminano di rosso
OFF: i 4 LED si illuminano di verde

La modalità di funzionamento rimane invariata quando si cambia la batteria!

Comportamento

Jamming OFF/Indicazione OFF

- Il comando viene inviato, nessuna indicazione ulteriore.

Jamming ON/Indicazione OFF

- Il comando viene inviato, nessuna indicazione ulteriore.

Jamming ON/Indicazione ON

- Nessun jamming, telecomando al di fuori dell'area di ricezione
    - Il LED verde 4 lampeggia per 30-60 secondi.

- Nessun jamming, telecomando all'interno dell'area di ricezione
    - Il LED verde 4 lampeggia finché non viene ricevuto il segnale di conferma (max 12 sec.). Segue l'indicazione di stato.
- Jamming presente
    - Il LED verde 4 lampeggia fino a 60 secondi. Non appena viene rilevato il jamming, tutti i 4 LED si illuminano di rosso.

Jamming OFF/Indicazione ON

- Jamming presente o telecomando al di fuori dell'area di ricezione
    - Il LED verde 4 lampeggia per 12 sec.
- Nessun jamming e telecomando all'interno dell'area di ricezione
    - Il LED verde 4 lampeggia finché non viene ricevuto il segnale di conferma (max 12 sec.). Segue l'indicazione di stato.

Questo apparecchio adempie ai requisiti richiesti dalla direttiva UE: Direttiva 1995/5/CE relativa ai radiotrasmittenti e agli impianti di telecomunicazione e riconoscimento reciproco di conformità.
La conformazione di conformità può essere richiesta a:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
86444 Affing
GERMANY
www.abus-sc.com
info@abus-sc.com

Forord

Kære kunde. Tak, fordi du har valgt at købe denne trådløse fjernbetjening. Dette apparat er et produkt, som er bygget iht. den nyeste tekniske udvikling. Produktet opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale retningslinjer. Overensstemmelsen er dokumenteret, de pågældende erklæringer og dokumenter befinder sig hos producenten. Som bruger er du forpligtet til at følge denne betjeningsvejledning for at bevare denne tilstand og sikre en farefri brug! I tilfælde af spørgsmål bedes du henvende dig til din forhandler.

Overhold anvisningerne og henvisningerne i denne vejledning! Hvis du ikke overholder denne vejledning, bortfalder dit garantikrav! For følgeskader påtager vi os intet ansvar! Produktet må ikke forandres eller ombygges. Fjernbetjeningen er ikke vandtæt. Undgå direkte kontakt med vand.

Tekniske data

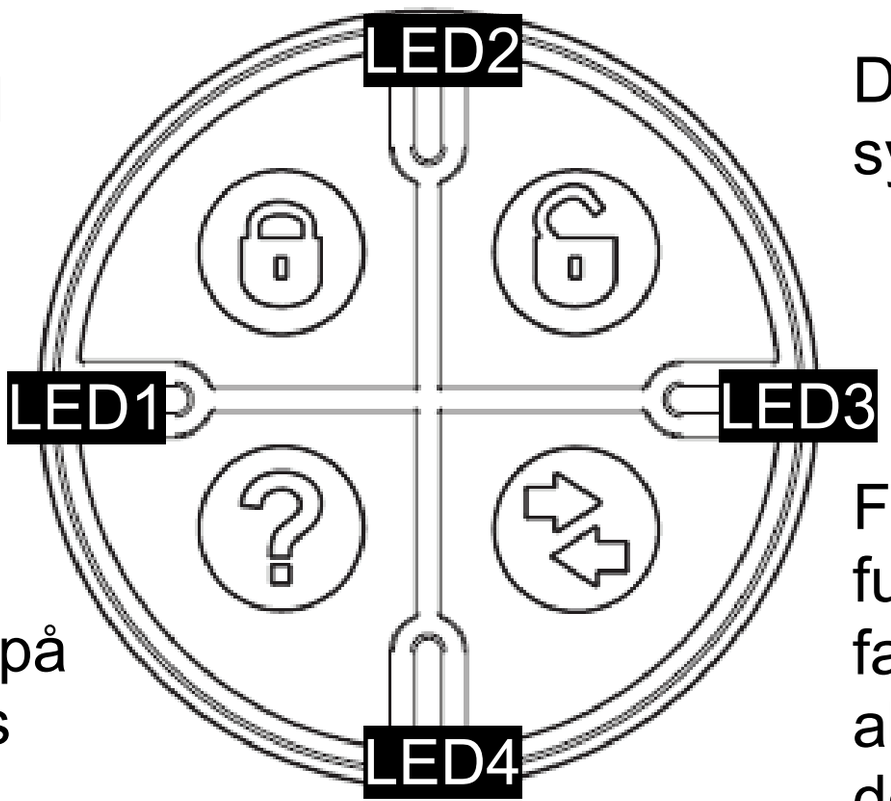
Radiofrekvens	868,6625 MHz
Sendeeffekt	max.10 mW
Rækkevidde	Send ca.30 m, modtaget ca.10 m (afhængigt af omgivelsesbetingelserne)
Spændingsforsyning	Litiumbatteri / CR 2450 Li-Mn 3 V
Driftstemperatur	-10 til +55 °C
Luftfugtighed	94%
Mål	ØxH=50x15 mm
Vægt	30 g
Sikkerhedsgrad	2
I overensstemmelse med	EN50131-3, T014A Telefication
Miljøklasse	II

Indledning

Den trådløse fjernbetjening FU8100 er et tilbehør (option) til den trådløse alarmcentral Secvest. Den arbejder bidirektionalt og gør det muligt at aktivere eller deaktivere alarmcentralen fra en bestemt afstand. Desuden kan du forespørge på centralens aktuelle status ved hjælp af fjernbetjeningen. En tast kan du selv tildele en ønsket funktion.

Betjening

Tasternes funktioner vises i illustrationen nedenfor.
Du kan kun betjene alarmcentralen med fjernbetjeningen, hvis du befinder dig i nærheden (afhængigt af omgivelsesbetingelserne op til 30 meter).



Aktivering af systemet

Deaktivering af systemet

Forspørgsel på systemstatus

Frit valg af funktion (fra fabrikken: aktivering af delområde)

Desuden er fjernbetjeningen udstyret med en overfaldsfunktion. Hvis der trykkes samtidigt på aktiverings- og deaktiveringstasten i tre sekunder, udløses en overfaldsalarm.

LED

Når der trykkes på fjernbetjeningen, modtager du den tilsvarende tilbagemelding fra alarmcentralen via de integrerede LED'er. Følgende meldinger er mulige:

	LED1	LED2	LED3	LED4
Aktiveret	Rød	Rød	-	-
Deaktiveret	-	Grøn	Grøn	-
Delområde akt.	-	-	Rød	Rød
Fejl	Gul*	Gul*	Gul*	Gul*
Sendebekræftelse	-	Rød*	-	Grøn*

* = blinkende

Indlæring

Vælg en bruger i brugermenuen til Secvest, som du vil tildele fjernbetjeningen. For derefter at foretage indlæringen

skal du gennemføre de trin, som er beskrevet i betjeningsvejledningen til den trådløse alarmcentral.

Programmering
Hvordan du kan programmere den fri tast på fjernbetjeningen (fra fabrikken: aktivering af delområde), kan du læse i beskrivelsen af alarmcentralen.

Batteriskift
Åbn batterirummet på bagsiden af fjernbetjeningen. Fjern det tomme batteri, og udskift det med et batteri af samme type (CR 2450, Li-Mn 3 V). Luk derefter batterirummet igen.

Batteriadvarselshenvisninger
Apparatet forsynes med jævnspænding af et 3 V-litiumbatteri. For at garantere en lang levetid og undgå brande og kvæstelser skal du overholde følgende henvisninger:

- Batteriet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.
- Batteriet må ikke udsættes direkte for en varmekilde eller solindstråling og må ikke opbevareres på et sted med meget høj temperatur.

- Batteriet må ikke brændes.
- Batteriet må ikke komme i berøring med vand.
- Batteriet må ikke skilles ad, stikkes i eller beskadiges.
- Batterikontakterne må ikke kortsluttes.
- Batteriet må ikke komme i hænderne på små børn.
- Batteriet er ikke genopladeligt.

Optioner

Visning af tilbagemeldingen

Hvis der trykkes samtidigt på de to venstre taster i ca. 4 sek., slås funktionen TIL eller FRA.

Registrering af jamming

Hvis der trykkes samtidigt på de to højre taster i ca. 4 sek., slås funktionen TIL eller FRA.

TIL: Alle 4 LED'er lyser rødt
FRA: Alle 4 LED'er lyser grønt
Modus bibeholdes ved batteriskift!

Reaktion

Jamming FRA/visning FRA

- Kommando sendes, ingen yderligere visning.

Jamming TIL/visning FRA

- Kommando sendes, ingen yderligere visning.

Jamming TIL/visning TIL

- Ingen jamming, fjernbetjening uden for modtageområdet
  - Grøn LED 4 blinker 30 sek. til 60 sek.
- Ingen jamming, fjernbetjening inden for modtageområdet
  - Grøn LED 4 blinker, indtil tilbagemeldingen blev modtaget (maks. 12 sek.). Derefter følger statusvisningen.
- Jamming forekommer
  - Grøn LED 4 blinker i indtil 60 sek. Så snart der blev registreret jamming, lyser alle 4 LED'er rødt.

Jamming FRA/visning TIL

- Jamming forekommer eller fjernbetjening uden for modtageområdet
    - Grøn LED 4 blinker i 12 sek.
- Ingen jamming og fjernbetjening inden for modtageområdet
    - Grøn LED 4 blinker, indtil tilbagemeldingen blev modtaget (maks. 12 sek.). Derefter følger statusvisningen.

Dette apparat opfylder kravene i følgende EU-direktiv: 1995/5/EF direktiv om radio- og teleterminaludstyr samt gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse. Overensstemmelseserklæringen kan rekvireres hos:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
86444 Affing
GERMANY
www.abus-sc.com
info@abus-sc.com